



Stein / stone

75

Mindel Rothschild

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 75
 Grabstein für / gravestone for:
 Mindel (=Maria / Mirjam)
 Rothschild geb./born: 18.Apr.1839

aus/from: Langenschwarz gest./died: 29.Jun.1897

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 75/106

Vorderseite / front: hebrew + german letters / hebräischer + deutscher Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 75 cm Darstellungen / graphics

Sandst. Breite / wide 48 cm

Ausrichtung: Dicke / deep 8 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inschrift: hebräisch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

inscription: deutsch Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

hebrew / hebräischer Text

פנ
 'היקרה מרים בת ר
 חיים הרץ ...
 מתה ...

 Mindel...
 geb. 9 Mai 1839 gest. ? xxx 1897

transliteration / Transliteration

p. n.
 hay'kara Miriam bat reb
 Haim Hertz? ...
 meta

 Mindel
 geb. 9.Mai 18xx gest. x9 xxx 1897?

english translation / Englische Übersetzung german translation / Deutsche Übersetzung

p. n.
 the dear Miriam daughter of
 Haim Hertz?
 died

 Mindel...
 born 9 Mai 18xx died ? xxx 1897?

hier liegt
 die liebe Mirjam, Tochter des...
 Haim Hertz?
 verstarb ...

 Mindel
 geb. 9.Mai 18xx gest. x9 xxx 1897?

synagogue-registry / Synagogen-Register

scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:

Maria Rothschild, geb./nee Breitenbach, verstarb am / died on 29. Jun. 1897,
vormittags 6:00Uhr / o'clock a.m., geboren am / born on 13. July 1839 in Langenschwarz,
58 Jahre/years 2 Monate/months alt/old, verheiratet gewesen mit / married to Handelsmann/salesman Wolf
Rothschild, Tochter des Handelsmann / daughter of salesman Ruben Breitenbach & dessen Ehefrau / his wife
Sara, geb./nee Apt, wohnhaft zu / living in Langenschwarz

scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:

12. Nov. 1867

Wolf Rothschild, geb. am / born on 11. Aug. 1832 in Niederaula, Fellhändler / fur-salesman
ledig/unmarried, Sohn des / son of Michael Rothschild & Edel, geb./nee Neuhaus
aus/from Niederaula

+

Mindel, geb./nee Breitenbach, geb. am / born on 13. Apr. 1839, ledig/unmarried
Tochter des / daughter of Handelsmann/salesman Ruben Breitenbach & Sara, geb./nee Abt

scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:

Mindel Breitenbach, geboren am / born on 13. Apr. 1839, weiblich/female
Tochter des / daughter of Handelsmann/salesman Ruben Breitenbach & Sara Breitenbach

Bemerkung / further information

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Mindel (=Maria) Rothschild, geborene / nee Breitenbach:

- Tochter des / daughter of Ruben (Handelsmann / salesman in Langenschwarz) & Sara (geborene/nee Abt)
- geboren am / born on 18. Apr. 1839 in Langenschwarz
- verheiratet mit / married to Wolf Rothschild am/on 12. Nov. 1867 in Langenschwarz
- verstarb am / died on 29. Jun. 1897, vormittags 6:00Uhr / o'clock a.m., 58 Jahre/years 2 Monate/months alt/old,

Wolf Rothschild:

- Sohn des / son of Michael (Handelsmann / salesman in Niederaula) & Edel (geborene/nee Neuhaus)
- geboren am / born on 11. Aug. 1832 in Niederaula
- Fellhändler / fur-dealer

Kinder / children:

- tot geborener Sohn / dead born boychild am/on 12. Jun. 1868 in Langenschwarz
- Michael, geboren am / born on 11. Apr. 1869 in Langenschwarz
- Sara, geboren am / born on 08. Jan. 1872 in Langenschwarz
verstarb am / died on 11. Apr. 1873
- tot geborener Sohn / dead born boychild am/on 12. Jun. 1874 in Langenschwarz
- Edel (=Ettel), geboren am / born on 30. Dec. 1875 in Langenschwarz
- Fanny, geboren am / born on 30. Dec. 1877 in Langenschwarz
- tot geborene Tochter / dead born daughter am/on 10. Feb. 1881 in Langenschwarz
- tot geborene Tochter / dead born daughter am/on 06. Feb. 1885 in Langenschwarz